

大公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Fender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday.
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號五三第卷三十三第紙聞新) Thursday 27 May 1971 (Vol. 33 No. 35 Page 1)

| 報費表 | |
|-------|----------|
| 郵寄或派到 | 一律每月二元五毛 |
| 零售每份 | 一毛五 |
| 全年 | 三十元 |
| 半年 | 十五元 |
| 每季 | 七元五毛 |



奧地利承認中華人民共和國政府 北京與維也納 決將互派大使

【維也納廿七日電】奧地利與中國現已決定互派大使。奧地利外交部今日宣佈消息：奧地利與中國現已決定互派大使。奧地利外交部今日宣佈消息：奧地利與中國現已決定互派大使。奧地利外交部今日宣佈消息：奧地利與中國現已決定互派大使。

澳洲準備與中共談判 澳客機受炸彈恐嚇 被匪騙五十六萬元

【奧克蘭廿七日電】澳洲政府現已準備與中共進行談判。澳洲政府現已準備與中共進行談判。澳洲政府現已準備與中共進行談判。澳洲政府現已準備與中共進行談判。

英國駐阿根廷領事 被綁架有信報安全

【阿根廷布宜諾斯艾利斯廿七日電】英國駐阿根廷領事館今日宣佈消息：英國駐阿根廷領事館今日宣佈消息：英國駐阿根廷領事館今日宣佈消息：英國駐阿根廷領事館今日宣佈消息。

日經濟團下月訪加 商討加強經濟合作

【東京廿七日電】日本經濟合作發展委員會今日宣佈消息：日本經濟合作發展委員會今日宣佈消息：日本經濟合作發展委員會今日宣佈消息：日本經濟合作發展委員會今日宣佈消息。

朗寧重遊中國期間首次發表旅行觀感(上)

【杭州特電】加國退休外交家朗寧，現在重遊中國期間，首次發表其個人的觀感如下：朗寧在訪問中，感佩我的經驗觀察，及對中國人交際等方面，使我留下深刻的印象。

美果園發掘十二屍 僱工代理被控屠殺

【紐約廿七日電】據此間交通部昨日發表消息：日本在去年度，計至今年三月底為止，接到建造船隻訂單六百零二艘，共值一千六百六十七萬噸位。

蘇聯關心埃及政變

【莫斯科廿七日電】蘇聯政府今日宣佈消息：蘇聯政府今日宣佈消息：蘇聯政府今日宣佈消息：蘇聯政府今日宣佈消息。

國際規定寫日期標準

【日内瓦廿七日電】此間國際標準化組織今日宣佈消息：國際標準化組織今日宣佈消息：國際標準化組織今日宣佈消息：國際標準化組織今日宣佈消息。

九兵被殺兩名失蹤

【新德里廿七日電】印度政府今日宣佈消息：印度政府今日宣佈消息：印度政府今日宣佈消息：印度政府今日宣佈消息。

國家鐵路公司客車 十二旅客食餐中毒

【沙市廿七日電】沙市國家鐵路公司今日宣佈消息：沙市國家鐵路公司今日宣佈消息：沙市國家鐵路公司今日宣佈消息：沙市國家鐵路公司今日宣佈消息。

單請電力式任工人 醞釀下月實行罷工

【電訊】卑詩電力管理處二千名電工，雖已表示將實施七十二小時罷工行動，但在下月之前，他們不可能作合法的罷工。

全國公共房屋租金 租約兩年不得加租

【多倫多廿七日電】全國公共房屋租金，將於週一返回舊標準。全國公共房屋租金，將於週一返回舊標準。全國公共房屋租金，將於週一返回舊標準。

漲上告格價鐵鋼 具用鐵鋼及車汽响影

【多倫多廿七日電】加拿大鋼鐵及鋼管公司今日宣佈消息：加拿大鋼鐵及鋼管公司今日宣佈消息：加拿大鋼鐵及鋼管公司今日宣佈消息：加拿大鋼鐵及鋼管公司今日宣佈消息。

高速公路假期車輛 大擺長龍達十三里

【雲訊】警方表示，週一英安省城多利路假期，週一英安省城多利路假期，週一英安省城多利路假期，週一英安省城多利路假期。

衣料商駕車馬路 跌下懸崖車毀人亡

【雲訊】本埠衣料商狄德，四十一歲，於週六下午六時許，在馬路以北一里半處時，跌入深溝，狄德在墜下時，不幸將路邊二百尺高的懸崖中死亡。

五人駕輕舟經急流 淹死三人兩名獲救

【雲訊】現年廿六歲的史丹尼，週日在片士頓與海地間的西爾卡歐河，駕輕舟與兩名同伴，載有兩名同伴，共五人，不幸在急流中，被激流捲走。

警方捕獲男女劫匪 搶劫藥房及麵包店

【雲訊】一名男子及一名女子，已在本埠省法區被警方捕獲。警方捕獲男女劫匪，搶劫藥房及麵包店。

香港成爲黃色文化世界

儘管警方大力掃蕩黃色架步，黃色雜誌書刊，仍是大量流入香港市面。警方對掃蕩工作，不遺餘力，每日出動四、五十人，但大都是徒勞無功的。雖然如此，年中檢獲的黃色雜誌書刊，亦不少，去年檢獲的黃色雜誌書刊，大小達一萬二千多件。警方對掃蕩工作，時常碰到困難，掃蕩的工作由警方進行，但被捕者是否因而罪名成立，則由法庭裁定。

香港的法例規定，任何人不得公開發布有猥褻及淫穢性質令人不快或反感的文字、刊物、書籍及影片等，任何人不得在報章刊登及用其他方法公開散播任何猥褻及使人不快的事物。

雖然如此，香港的規定，有時也很難判定一件事是否屬犯這項條例，一個單純裸體的女子軀體，如無動作或有故事作背景，往往未能構成罪行，警方人員不是檢查員，憑一般道德觀念，往往被拘捕的人往往被判無罪。

近年來流行的妖媚打架照片，是七、八十年代最流行的色情品。據說以丹麥出品者最爲「精彩」。這些照片與其說是照片，無寧說是故事式的畫刊，內容一般描寫不雅相識的男女，在偶然的情況下，發生性關係，便是那一回事。全部以藝術角度的拍攝，大特寫鏡頭居多，據說香港的市價，每套由美金五元至十元。

這些黃色雜誌其數不多，但印刷精美，在香港有一定的銷路。

灣仔，尖沙咀等紅燈地區，最多賣色書刊販賣者，若手速吧的伙記，把精彩的妖媚打架雜誌，全部翻錄下來，印成噴士哈八下的照片，每張售價一元至二元，向光顧酒吧的水兵兜售，這些收入，歸入伙記的囊中。

黃色雜誌有人翻印成相片出售，也有人翻印成書，高級的便由彩色翻印爲彩色，成本較低的則由黑白，雖然製作粗劣，但售價只是「真本」的一部份之一或八分之一，也有銷路。

黃色影片則來自美國、歐洲，亦

有一部份是以郵寄方式寄來的，外國寄來的書籍，經由郵政局時，不會被拆開查閱，於是香港訂戶在付書刊的價值，便於一定的時間內收到所訂的書刊。在香港地區，藏有黃色淫穢性照片，並不違法，因只供自己欣賞，如展示或出售黃色書籍雜誌，則可構成罪名，最高法庭罰款五千元，或入獄六個月，但是，由做這門生意的往往有利可圖，警方很難把他們完全根絕的。

黃色刊物影片，有些是私運入港，有一部份是以郵寄方式寄來的，外國寄來的書籍，經由郵政局時，不會被拆開查閱，於是香港訂戶在付書刊的價值，便於一定的時間內收到所訂的書刊。在香港地區，藏有黃色淫穢性照片，並不違法，因只供自己欣賞，如展示或出售黃色書籍雜誌，則可構成罪名，最高法庭罰款五千元，或入獄六個月，但是，由做這門生意的往往有利可圖，警方很難把他們完全根絕的。

貴族馬場歡迎平民

英國馬場向有階級障礙，分貴族與平民的馬場。現在開始不分等級，誰可以付廿六鎊，即可在該馬場早起的馬場，享受爵士般的招待。新馬場場主爲英國賽馬的「總領事」的堂，過去是有一個傳統的想像的「馬場」想入非非馬場的人。

「未完」

生活講座 (六五)

心腹之患因操心 心律不正能傷心

這就是神經衰弱出來的現象，顯而易見的。

至於身體虛弱的人，那就更不得了，聽見打門聲，鈴聲立刻會心慌心跳，聽見一句煩瑣的話，心頭就發緊，連連，好像連連都透不過來，要是和人家吵鬧爭執，那末心跳的情況更爲劇烈，這是情緒影響到神經，神經影響到心臟，實際上心臟一些沒有損壞，所以開胃些，也不會死亡的。

神經對心臟的影響，實在太大了，一切形、情緒的字句，幾乎都帶着一個「心」字，譬如傾心、憂心、擔心、痛心、疑心、耐性、甘心、苦心、操心、費心、勞心，甚至一個人的決心、熱心，都是神經影響的現象，並不是發乎心臟的病態。

世間的人，幾乎把一切的神經動作，皆歸到心臟，從好的方面講，如高興時「心花怒放」，心曠神怡；得意時「福至心靈」；從壞的方面講，如「包藏禍心」，財迷心竅，鐵石心腸，離心離德，心勞日拙，甚至「心口不一」，弄到「心口交虛」。



O. K. 傢私公司

溫哥華奇化街式五六號
電話：公司 687-7127
住宅 258-0326

最新運到各種尺碼兩用地毯，梳化，單人床，碌架床，書架床頭，座枱燈，咖啡枱，檯枱，燈枱，鐵椅，家庭電器。

歡迎備胞參觀比較

家酒壽祿福

Ming's 147 E. Pender St.,
Tel. 683-4722 682-9957

裝修革新 富麗堂皇 地方寬敞 筵開四十 大小筵席 喜慶聚會 社團聚餐 無任歡迎

中醫陳式永祥

統理男婦兒科雜灸方脈
現寓：片打街東八二二號
電話：二五四、六三二九

本人畢業於祖國曾在城城澳門香港業醫三十餘年專科電針療法

專治：半身不遂 手足麻痺 風濕痛症 哮喘咳嗽 胃痛頭痛 腎虧腰痛 外感傷寒 神經衰弱

德深公司

1-2-3 BEAN SPONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614

遠近交易 靚鮮芽菜 便捷妥當

榮卓公司

承接內外 裝修油漆 土庫間格 新建重修 免費估價 大小工程 壹律歡迎

電話：式五四：七六九九

卡銀龍酒家啟事

本酒家經去年擴大餐廳，裝飾幽雅，招待殷勤，近復僑胞之需，由三月份起，每日提早于上午十時半開市，備有簡捷適宜價廉之午膳供應，并承辦喜慶，社團聚會等酒席，凡我親朋知交，時賜提攜，僑社賢明，莫吝示訓，使紹希有所遵循而知改善以達日新又新者，則感幸無既矣。

主理廚政黃紹希謹啟

地址：Silver Dragon Restaurant, 268 Centre St. South, Calgary.

CANADA TRUST

湯天豪 HOWE TONG

專買賣工 商業樓宇 生意房屋 公寓大廈 投資地皮 實業貸款 收租管理

901 W. Pender St. Vancouver, B. C.
TEL. 685-8211, 住宅 325-0527

旺區餐館生意出賣，約八十五萬，設備新式齊全，有長批，即價六萬六千元，須一半現款，其餘分期。

業主退休，大士多店連實業，周圍俱是新屋和柏文，做濕市生意，年銷額超過三十二萬元，將來可做到三十萬，備開價二十二萬元，低價。

街角商業樓位，旺區，兩層舖及一醫生診所，地寬七十尺，可分兩間舖位收租，開價四萬五千元。

西區觀屋三層房兩間，地寬五十二尺，土庫全部裝修如新，二層房兩間，近大學商場，限期充給業主，商業樓位夾百老匯，可開四間舖位，周圍全屬亞柏文區，另北雲街，有商業樓多間，政府將建路，好前途。

亞柏文區，近柏文街夾百老匯，有升降機，地下停車場，價錢便宜，另有大小柏文多間，欲知詳情，請電話詢問。

產業買賣

工商業樓宇，亞柏文，地皮，住宅房屋，生意及收租管理

MacKENIZE MANAGEMENT LTD.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST., VANCOUVER
公司電話：682-7351

Joseph Hua 435-7311

士多生意連實業，另有房屋一間，位 Coquitlam 旺區，年銷額約十八萬多，真賺大錢。

好前途 C-3 商業樓，五十尺面，樓下舖位，以上柏文，位 Broadway 近中央醫院。

七十多座位餐館連實業急售，因業主年老退休，壹萬元現款即可買得。

七組新 Apartment，位 Marpole 地區，其中三組有式房廳，適合初創業者居住。

小型 Shopping Centre，位新發展地區，有十多個單位收租，年收益約式七千多。

▲ 45 組 Hi-Rise 新柏文，位 West End 海邊，有升降機，地下停車場，年收租約九萬多，最安全之投資。

▲ 大 Shopping Centre，有廿多單位收租，年收入約十三萬六千元，Mortgage 利息七釐半。

▲ 45 組 Hi-Rise 新柏文，位 West End 海邊，有升降機，地下停車場，年收租約九萬多，最安全之投資。

▲ 大 Shopping Centre，有廿多單位收租，年收入約十三萬六千元，Mortgage 利息七釐半。

貴有大批新屋，不能盡登。歡迎隨時詢問，免費估價。

翠華園食府

Pavilion Garden [Restaurant]
509 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話：687-2608

翠華園高級食府 具有三者的合體 與眾不同的氣派

最高水準的烹飪 最合理的價格 最爲熱切的服務

請將全部歡心帶去，皆酒，美食的人士享受。

脫穎而出 別饒風味

黃亞實公證人

QUON & WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202

六月尾香港觀光團順遊日本南韓 台灣請早報名 歐洲旅遊團暢遊 十名城二百五十八元機位另計

● 專售香港廉價機票移民青年耆老特價票分期付款沿途停留日期保證代辦護照簽證文件

● 代理旅行火燭汽車意外人壽保險各種投資

貴兼不飽，則吾豈敢，鳳城美點，捨我其誰。鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特 斤兩味道 招牌保證

卑秘書黃路蔡根 謹啟

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3959

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: 685-3935

加獎利息 活期五厘 每月計息登次 每月于五日前到本行所開之併 儲戶均由零日起計利息即是加獎 利息五天

★特別存款三厘五 (由三千元起) 壹切存款均有政府保障萬無壹失

經理黃宗振 副經理爾玉漢



中國學生揚名海外

三人獲得科學天才獎

△其中二人是同胞兄妹
來美後，他與雙親及兩位妹妹一同任紐約市皇后區，並在附近的清湖西路中學高中部肄業，初時，語言和功課都使他困難。

但過了幾時，他不再解決了語言的問題，而且在科學及自然科學課程上高才出眾，這次參加選拔，他即以見時即已愛好的飛機的一項問題，撰寫論文，榮列第二，得到四千美元的獎金。

名列第三的羅文亞小姐和名列第四的哥羅文亞小姐，先後曾在台灣、香港、南非及美國停留，四年來，他們的父親現任台灣政府駐史瓦濟蘭大使羅明元先生自美國任所調往南非之前，深悉子女教育必須能有比較安定環境，經家庭會議決定，讓羅夫人帶著子女留在紐約繼續學業。

不停歇地，想不到竟被妹妹趕了上頭。目前，哥羅文亞小姐，在紐約便只有一所必經通過入學考試才能進入讀書的中學，由於這所學校十分難進而且畢業校友大多能順利進入美國一流大學，因此，在紐約如果有一個兒子進這所中學，連做父母的也會沾沾自喜，讓人驚然起敬。

羅家兩兄妹，從小便是溫文爾雅，勤奮用功，加上守時，孩子們稍稍調皮或做了點錯事時，媽媽也不放鬆。有體罰，讓他們知所警惕，說來，這兩兄妹之所以能同時獲獎，打破兩屆選拔獎的三十年紀錄，也許，做媽媽的嚴格督導正是個最顯要的因由。

這幾年，兩兄妹同學同年，雖然免不了彼此策勵。不過由於他們的興趣不同，今後要走的道路大有差異，預定【下轉左欄】



各地通訊

【接社論版】
今夏中學畢業以後，就準備進入職工學院繼續他的生物學的研究，哥羅文亞決定攻讀加省理工學院在數學上繼續深造，這兩間學院，在美國前途是好的，研究場所，相信對他們未來前途，一定能有極大的幫助。最後，還得到一點，兄姊倆這次取得獎金，練練八千，哥哥羅文亞，對他們相當富裕的家庭經濟來說，這不能說不是一大筆補助。

【全文完】
基督教聯合醫院
無名氏捐百萬圓

捐款超過一千元者，均將在醫院內名留名。例如捐款超過一千元者，在院內名留名，捐銀伍千元以上者，以一病室命名為紀念，一萬元以上者，以小房間命名為紀念，巨額捐者，將以院內主要病房或部門命名為紀念。

【全文完】
東華三院與明發協議
免費用萬國殯儀館
開辦廉價殯儀業務

【全文完】
東華三院與明發協議
免費用萬國殯儀館
開辦廉價殯儀業務

【全文完】
東華三院與明發協議
免費用萬國殯儀館
開辦廉價殯儀業務

【全文完】
金馬車與溫莎
兩飯店遭收舖

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

雜貨總匯
為供應顧客選擇利便本公司
大量供應中國日本香港泰國
菲律賓馬來亞印度星洲等各國
名產罐頭數千種琳琅滿目貨
靚價平歡迎參觀選購

是期新貨介紹
罐庄八味清補涼 糖水金桔
台灣即食生邊麵 桂侯醬
日本即食火車麵 炸雞粉
良友辣笋尖 良友什錦水菓
翡翠魚露 星洲豆豉魚
星洲豆醬魚 特選金冠翅

家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

代理各大航空公司
特價機票
移民機票
快捷妥當
雷根環球旅遊社啟

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
無任歡迎

每日由上午八時起
供應至下午十時止
電話：五五五號

醫中

風金林雄國會
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B.
電話 254-4618

跌打全科
男婦兒科
內外雜症
針灸全科
氣功推拿
風濕麻痺
跌打損傷
小兒疳積
遺精夢泄
虛汗盜汗

永隆公司

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
681-1734

新到大幫

大紅咸蛋 五彩皮蛋
八珍甜醋 江門米粉
珠江鮫魚 珠江蓮藕
罐頭草菇 瓷碗碗碟

精製臘腸 腊鴨 牛肉干發行

利庚公司

GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export-Wholesale-Distributor
777 Sealy St., Vancouver 3, B. C.
Phone 687-2651-687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

利民公司

Leman Leather Goods Co.
285 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

由祖國新到大批
男女皮鞋，貝雕畫，羽毛畫，
名貴美觀，價廉款新。
另有各款 斷碼皮鞋大平賣

Block Bros Realty Ltd.

華人營業代表
韋傑 CHICK WEI
電話：住宅 261-4364
公司 435-1471

△唐人街樓上出售，地點適中，特飾美觀，座落商場，環境一流，售銀二十五萬元。
△東區六房兩廁，有兩房及二房，山房，屋內美觀，近巴士站及學校，售銀二十五萬元。
△西區一房兩廁，近巴士站，售銀二十五萬元。
△東區四房，每層三睡房，土庫二睡房，十一年新，售銀四十五萬元。
△東區兩房兩廁，售銀二十五萬元。
△東區兩房兩廁，售銀二十五萬元。
△東區兩房兩廁，售銀二十五萬元。
△東區兩房兩廁，售銀二十五萬元。
△東區兩房兩廁，售銀二十五萬元。
△東區兩房兩廁，售銀二十五萬元。



鳴詞以叔述陳

此情山海自年年，分付晴窗燕，幾度香閣暗泣，兩無言，青天何處，老淚難乾，對酒歌吟，與誰共，離情別緒，寫不盡依依之感，他雖然說：『一後，寫不盡依依之感，他雖然說：』

「大丈夫立志，向道，當一世人所不能耐的事，二，少年人宜苦志，苦則志定三，匹夫一立志，便可參天地四，不難，亦不能易。五，天下無難事，只怕不立志。」

哀謝

先祖父謝兆文字在享周公，不幸痛於一九七一年五月十一日，即農曆丁未年四月廿九日，仙逝，享壽八十四有奇。其夫人陳氏，不幸於五月十二日，即農曆五月十日上午十一時，不幸仙逝，享壽七十八有奇。其子孫，均遵先志，遵禮安葬。特此鳴謝。

孫 承重 孫 承強 孫 承恩 孫 承德 孫 承業 孫 承和 孫 承平 孫 承安 孫 承泰 孫 承順 孫 承興 孫 承發 孫 承祥 孫 承壽 孫 承祿 孫 承榮 孫 承貴 孫 承富 孫 承貴 孫 承祥 孫 承壽 孫 承祿 孫 承榮 孫 承貴 孫 承富

哀謝

先祖母謝兆文字在享周公，不幸痛於一九七一年五月十一日，即農曆丁未年四月廿九日，仙逝，享壽八十四有奇。其夫人陳氏，不幸於五月十二日，即農曆五月十日上午十一時，不幸仙逝，享壽七十八有奇。其子孫，均遵先志，遵禮安葬。特此鳴謝。

孫 承重 孫 承強 孫 承恩 孫 承德 孫 承業 孫 承和 孫 承平 孫 承安 孫 承泰 孫 承順 孫 承興 孫 承發 孫 承祥 孫 承壽 孫 承祿 孫 承榮 孫 承貴 孫 承富

悲歌伴狂浪天涯，衣衫襟襟浸殘風。燕雀焉知鴻鵠志，飛盡長空不肯回。

雲 坡

周名紹
Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
683-5768

會計辦事處
地址：片打東街一〇二號
電話：六八三·一〇三〇

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
681-1030

陶陶酒家
大譚小酌
悉從尊便
地址：片打東街一〇二號
電話：六八三·一〇三〇

馳名鹿尾把補丸
為強健身體之寶

雲坤中國藥房出品之鹿尾把補丸，係我國名醫秘傳，配合各種名貴藥材，煉製而成，其功力，可能行氣補血，強壯身體，轉弱為強，飲食增加，延年益壽，凡氣血兩虛，風濕骨痛，夜尿過多，耳鳴眼花，疲勞困倦，軟弱無力，一服見效，藥到病除，曾經健界周耀東，黃石民，馬光輝，麥英發，吳桂仙，關開等，屢服功效甚大，現主人慈善為懷，濟世日久，故作公佈於社會人士，有所問津焉。

中國藥房通訊處：
Chung Kuo Tong Hong, 151 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

中醫張鴻和
中國醫學院畢業
曾在香港行醫二十年
現寓：化街五百二十二號二樓
電話：二五四·八八四二

跌打跌骨 風濕麻痺
風濕痲痹 半身不遂
中風痿縮 口眼歪斜
風濕痲痹 手脚無力
腰痛痲痺 疼痛不止
筋絡抽痛 逐節走痛

鋪花蓮月 Lisa Florists
6570 Victoria Dr., Vancouver 16 B.C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423

月蓮花舖
承接各種花球
各樣花牌花圈
花籃平藝佈置
價錢平廉服務高
備有備用方便起
見特設代理處
片打街東一三一號
芸生

沙省生意及實業出賣
沙省諸企 (North) 坤仔項舖連實業，七千元出賣，有意者請洽或電話蔡文榮接洽。

McGrant Toy, 3623-109 St. Edmonton, Alta.
Phone 434-3353

源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
7 Pender St., E. Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

李偉運輸公司
專運送搬運香港移民出入行李，並家什物搬運，有大房代客存貯。

電話：684-2141 晚電話：254-3062

世界錄音社
P. O. BOX 5595
Postal Station "F"
Vancouver, B. C. Canada

專錄家庭各式唱片唱帶
七寸大唱帶，一千式百
尺，一千八百尺，式千
四五百尺，由五元起碼；
汽車唱帶五元起
盒仔唱帶五元

LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
電話：二五四·三九一三

八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶

花藝學校招生
專門教授花藝設計，長期班，有執照畢業。Orchid Florists, 1824 Louisa Ave., North Vancouver, B.C. Phone 987-9351

BEN QUAN 藝工
承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。

298-7337

新辦到 大金錢龜
造製港香
裝包大特
食即

麵仔公 DOLL
湯吞雲味鮮附
銷經約特號本

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址：386 E. Hastings St., Phone: 684-3044

中醫楊恩葵
廣東保元中醫專科學校畢業
曾任國內醫院主治醫師
擅治：內傷、婦科、小兒、骨傷、皮膚、神經、心臟、病

雲華街北亞街 433/3
電話：683-6906

HONG KONG CONSTRUCTIONS & RENOVATIONS CO.
2431 E. 12 Ave., Vancouver, B.C.
電話：255-2262, 254-2984, 688-9100

香港建築裝修公司
建築裝修油漆
做木價錢公道
大小工程僑胞
光顧特價優待

榮亞
搬屋運貨
電話：八四四〇三
六五〇六三

均安號 QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025 & 681-2788

本號經營旅行業務，歷史悠久，經驗豐富，移民機票由港來加，價錢特別相宜。遊覽遠東日本，台灣，香港十六天，包括來回飛機位，共收加幣九百九十九元。來往加東加西美國各埠及環遊世界飛機票備辦并代理輪船火車客票

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-5656

太平洋遠東旅行團
起程日期：三月十四日
行程：日本，台灣，香港，曼谷，新加坡。
全段二十七天，價目美金一千一百九十元，包括來回團體機票，酒店，遊覽等。專人領隊，有經驗，請來函或臨本社商議。

地址：片打街七十號電話：六八三·五六五六

太平洋旅行社 啟

同公限有華利
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
（近慶街西邊半個街口）

和明鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
電話：683-7268

另有德國市必勝
中國樣樣全刀全鋼
鋒利光刀桑刀兩
種

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-2244

到新
西河紅棗 中國瓷器
四川榨菜 男女拖鞋
壹級津絲 草繩提袋
海味鹹魚 雕刻木器
瓜菜種子 籐竹用具
黃立光風濕油
十八羅漢風濕膏

HERDER
BOLMUNGER-GERMANY

又辦到美國
的斯摩中國
樣樣全刀全鋼
製成非常鋒
利耐用每張

大敗而歸，保全了寶貴的江山，孫權却對他大起猜疑，連番詰責，迫使他憂憤身亡，唐時房玄齡輔佐太宗，成貞觀之治，史書上得為美談，則「千古一」...

倚天屠龍記

金庸著

第十四回 玄冰火窟 (一) 五七

謝道：「我背一段書給你聽聽，『歷觀自古以迄於今，其有才位見稱，功名取貴，非命者寡，克全者寡，大則覆宗絕祀，小則繫獄，惡人大都草莽英雄當世，我...

謝道：「自來好相，首推秦檜，可是這皇封太師，進爵益國王，建康郡王，一直活到六十六歲，臨死時皇帝還親自到...

門來報個消息，說那漢高祖劉邦是劉邦的，敗而之，他為了逃命，將自己親生的兒子推下車去...

黃漢經

Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

梁祺

LRONG KEE
830 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：254-1203

承接土木大小工程

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD
265 R. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

中國冰霜大明蝦

代理 零售批發 極表歡迎

| SIZE | 每磅 |
|-------|---------|
| 8/12 | 每磅壹元貳毛五 |
| 13/15 | 每磅壹元貳毛五 |
| 16/20 | 每磅壹元貳毛五 |
| 21/25 | 每磅壹元貳毛五 |
| 26/30 | 每磅壹元貳毛五 |

特價推銷
新中蝦肉 每磅壹元貳毛五
西河紅蝦 每磅八毛
新靚金菜 每磅六毛
上海皮蛋 每打壹元二毛五
去蒂冬菇 每磅六元五毛
花旗中蝦肉 每磅壹元七毛五
花旗大蝦肉 每磅二元九毛
珠江牌荔枝 三罐 壹元壹毛
珠江陳皮梅 每合八毛五

香港九龍黃大仙

財帛觀音神廟
財帛觀音神廟
財帛觀音神廟

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Gumyow
501 Main St.
遺囑 代理買賣 及辦理各種文件

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅

馬君寶

馬君寶
馬君寶

廣珍

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, B. C.

鑲牙 鑲牙 鑲牙

廣珍

廣珍
廣珍

大藥房

MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話：MU 4-8434

專配西藥
各種補丸
各種西藥

髮絲先

髮絲先
髮絲先

明達

明達
明達

昌記

昌記
昌記

新美味

新美味
新美味

華強公司

KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
電話：684-8821

電力工程
電力工程

榮味

榮味
榮味

WING WING CO., LTD.

WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話：254-7241

富劉

富劉
富劉

周愛權

周愛權
周愛權

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1377

商業區舖出賣
有四個舖，樓上有三組柏文，位在旺區，時常售滿，取價十二萬元，可充銀期，意欲投資者，請到吳國華辦事處，或由電話詢問，定然樂意答覆。

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢妥辦

吳國華辦事處

吳國華辦事處
吳國華辦事處

周愛權

周愛權
周愛權

富劉

富劉
富劉

昌記

昌記
昌記

華強公司

華強公司
華強公司

榮味

榮味
榮味

Canada Permanent Trust Company Real Estate Division 加拿大永久信託實業公司營業代表 何仲生 Johnson C. S. Ho 公司：876-7111 住宅：325-3965



▲三街東二千號業主住一層，有兩層出租，不同門出入，開價二萬三千九百元。▲全十德高屋一萬四千九百五十元。▲四房出租收租實業，樓上兩房，樓下兩房，開價九萬九千元。▲開力街角柏文，出賃，舖面寬大，小房兩間，開價九萬九千元。

榮獲八國醫學獎贈 香港中醫針灸學會主席 梁覺立 Phone 879-3622 新遷地址 4306 Fraser Street Vancouver 10, B.C. (近 E. 27 Ave.)

他很快伸出手來，很快地起身，很快地把他伏在不起的小腹。他有意地更加焦急的周圍，并不直接地吻她的地方，而是慢吞吞地，從她深深的溝溝吻起。然後，他的手向她的胸脯，柔軟的膝部滑去，到了她的附近，却又遲疑不前。

姐小領白 他催促了，並且深入一點。當熱情的手指向她濕潤的肉體滲透時，她不由自主的微微閉眼，又不安地抽動，那指頭更圓滑地深入了。

GILL'S T.V. 2215A E. Hastings St. 電話 253-7820 住宅 255-8593 專修政府牌照 黑白電視機 價錢相宜 工作擔保滿意 華僑特等優待 黃民

家專灸針 德明醫中 373 E. Hastings St. 電話 684-0652 偏正頭痛 風濕走痛 四肢麻痺 半身不遂 鼻涕常流 耳痛胃痛 冷瀉自瀉 大頭痲症

暗市黨賓儀館 ARMSTRONG & CO. 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. 本店創設四十餘年經驗豐富 價錢克己服務周到遠近聞名 華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮 李榮電話 255-8814

中和行公司 Chung Wo Hong Co. Phone: 685-9612 237 Powell St., Vancouver 4, B.C. 德興復爾康風濕丸 台灣神州大雄丸 天津海馬補腎丸 廣州鹿把補丸 華山川貝精 化痔靈

寶四藥中堂世培港香 各種胞傷 欺不實誠 藥中全完 二無一獨 寶汗 藥專汗止 寶睡 藥新眼失 寶胃 功見盒一 寶虛 弱虛女男 本固底徹

雪梨旅店 HOTEL SYDNEY 258 E. Pender St. Vancouver, 4, B.C. 長期住客 全部華人 僑胞惠顧 極表歡迎

雲埠中國藥行 154 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. 皮膚止癢膏 每盒二元 消痔丸 每樽三元 紅色補丸 每盒二元

鹿尾肥補丸 鹿尾補丸，可能是治百病之聖藥。凡血氣不足，精神不振，消瘦，消化不良，胃弱，眼花，耳鳴，夜多小便，遺精，腰酸，久服，身體日見強壯，轉老還童，可能延年益壽。每樽五元。

新到 德興復爾康風濕丸 台灣神州大雄丸 天津海馬補腎丸 廣州鹿把補丸 華山川貝精 化痔靈

如何得到 你所需要的東西? 一輛新車? 一座彩色電視? 一間流動房子? 一個旅遊假期? 或其他! 請到 加拿大第一銀行 滿地可銀行 Bank of Montreal The First Canadian Bank

廣生雜貨 238 PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 端午節快到了 小號大量供應過節包粽用品特別舉行 大平賣四天(由五月十三號起至五月十六號止)所有海味, 雜貨, 藥材丸散, 熟朋砂, 蘇木, 紅藍葉, 壹律九折, 歡迎僑胞駕臨。(米例外)

片打實業公司 Pender Realty & Insurance - Agencies Ltd. - 156 E. PENDER ST., SUITE 2-1851 Vancouver, B.C. 電話 325-3757

金城鷄鴨公司 G. Mart Poultry Co. 437 Gore Ave., Vancouver B.C. Phone 682-2888

FAIRVIEW MOTORS 7th & Heather St., VANCOUVER B. C. Phone 872-5545 本號專門油漆 車身, 用焗爐 烘乾, 并有各 項機件供應, 快捷妥當, 并 專修修理撞車 損壞及辦理保 險補回手續, 免費估價。

東方花舖 Oriental Florists 251 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel. 681-3448 681-3449 電話 266-5159

雅園茶室 號十七百二街路跑址地 精製 中西點心 龍鳳喜飽 賀壽桃飽 宴會茶點 中秋月餅 特設小茶 電話六八八, 六五二

南華麵廠 TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD. 136 Powell St., Vancouver 4, B.C. PHONE 683 0733 各種麵粉 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

安中搬運公司 P. O. TRANSFER 293 E. Georgia St. Vancouver 4, B.C. 電話 687-1044

黃炳超會計服務所 RING O WONG & ASSOCIATES Accounting & Taxation Service 164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. 電話 682-7561 682-7562 專辦 入息稅項 月結年結 會計事務 稅務諮詢 物業管理

英皇電器修理工程 價格廉宜, 服務周到, 免費估價, 電話諮詢, 地址: 555 Powell St., Vancouver 4, B.C. 電話: 684-9821

華仁食品 WAH YAN CAFE 619 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C. 中秋月餅 蛋撻 電話六八八, 八〇一七

翠玉樓 JADE PALACE 252 E. PENDER ST. TEL 684-3525 香港名師 特別小菜 南北美點 僑胞服務 享口福 打牙祭

津津有味譚

陳存仁

風濕症療養法

食品介紹
同時不可過度疲勞。常常要避風。風濕症，淋雨和濕氣侵襲。預防預防，沒有一種預防劑，能作預防。全仗生活的細節上，自己小心檢查，才能避免這病。今舉出幾個要點如下：

衣

日常穿著的衣，一定要放在乾燥的地方。過了季的衣服，送到需要更換穿著的時候，必須經過日光的曝曬。柔軟的內衣，不問是否潮濕，應該洗過後

陳年佳釀綜談

章少謙

五年前為北極探險隊佐治，奈斯爵士所製的。雖然從來沒有把宅開啓，但是釀酒家說它仍可飲的，因為在釀酒時，用鉛封口，免為外間空氣侵入，以致變質。

食

好多風濕症候，是因為營養不良而引起。所以在平時應注意有益的食品，使營養合度，那末對風濕症，有抵抗的能力。

雲南洪門體育會

國技招生

本會為提倡體育，發揚我國國技，特聘名師授課，訓練國技，凡我洪門及各界子弟，有志學習者，請於每星期六及星期日兩天，由下午一時至四時，到本會體育部報名，以便編排時間為盼。此佈。

計告

家慈吳門劉慶湘於公元一九七一年五月廿一日下午三時終壽。保羅醫院。國曆壽七十有四歲。不孝玉榮隨侍在側。親親含殮。擇於五月廿一日下午三時假座市黨儀館舉行喪禮。出殯歸土。葬於科士蘭墓園。宗親戚友請此計。

平靚住宅

開價一萬八千九百元，近十二街東，離巴士半個鐘步，近學校，直通巴士抵。街角好，環境優美，生意興旺，店主因病割愛平賣，取價四千八百元，請向實業公司洽商。電話住宅九八八六八五五。公司六八二二五二八四。

西區藥店

街角好，環境優美，生意興旺，店主因病割愛平賣，取價四千八百元，請向實業公司洽商。電話住宅九八八六八五五。公司六八二二五二八四。

實惠住屋出賣

四年新，西人業主過讓出賣，六睡房，舖面名貴地段，土庫另有兩睡房和浴室，有廚房，可分租，近學校，交通方便，首期付萬多元，利息八厘，有意者請向近城中心五層樓房，內外雅潔，堅實的木建築，石米牆身，時代化的廚房，土庫另有娛樂室及一房，車房，首期付六千元，月供一百五十元，歡迎查詢。

美來實業公司

685-3304

代東

本黨社訂於壹九七壹年五月卅一日下午壹時舉行慶祝重新喬遷典禮。謹具薄酌敬候光臨。懇請全加洪門民治黨達權社暨各級洪門機關叔父昆仲姊妹屆時駕臨助慶。指示一切易勝榮幸。(恕不另柬)

代東

本公所謹訂於一九七一年六月六日(星期日)午後一時舉行。昭倫大廈落成開幕典禮及成立第廿八週年紀念。更逢卑詩省百週年紀念。全日午後六時假座喜臨門及陶陶酒家。真具薄酌。懇請全加昭倫宗親。許謝及阮五姓宗親屆時駕臨助慶。指示一切易勝榮幸。

代東

加拿大雲高華昭倫親義公所全人敬約。Dai Lun Society, 39 E. Pender, Vancouver, B.C.

活活百貨公司

WOODWARD'S

瓜菜平賣三天

Vancouver Downtown Store Only
雲埠市中心壹間舖賣
ON SALE May 27, 28, 29, Thur. Fri. Sat.

| | | |
|------|------|------|
| 五月廿七 | 五月廿八 | 五月廿九 |
| 星期 | 四 | 五 |
| 芒菓 | 兩個六毛 | 五毛九 |
| 白菜 | 兩磅二毛 | 五毛 |
| 白菜 | 兩磅二毛 | 五毛 |

WOODWARD'S

瓜菜平賣三天

Vancouver Downtown Store Only
雲埠市中心壹間舖賣
ON SALE May 27, 28, 29, Thur. Fri. Sat.

| | | |
|------|------|------|
| 五月廿七 | 五月廿八 | 五月廿九 |
| 星期 | 四 | 五 |
| 芒菓 | 兩個六毛 | 五毛九 |
| 白菜 | 兩磅二毛 | 五毛 |
| 白菜 | 兩磅二毛 | 五毛 |

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428

直接新運到特價平沽
去帶上冬菇 每磅六元五毫
大粒江瑤柱 每磅十四元九毫

總代理香港新華海產公司
各種西土冰霜蝦肉去頭蝦及
紅衫魚，馬頭魚，白立魚，
笋壳魚，獅頭魚，紅立魚，
紅頭魚，烏魚，黃花魚，
塘虱魚，烏頭魚，大鱸魚，
鳳尾魚，蜆魚，斑魚，鮫魚，
沙撈越魚，鮮九龍吊尤魚片

活活百貨公司

WOODWARD'S

瓜菜平賣三天

Vancouver Downtown Store Only
雲埠市中心壹間舖賣
ON SALE May 27, 28, 29, Thur. Fri. Sat.

| | | |
|------|------|------|
| 五月廿七 | 五月廿八 | 五月廿九 |
| 星期 | 四 | 五 |
| 芒菓 | 兩個六毛 | 五毛九 |
| 白菜 | 兩磅二毛 | 五毛 |
| 白菜 | 兩磅二毛 | 五毛 |

聯興公司

新張營業啟事

敬啟者：本號位於華埠奇化街式七號，現已全部裝修完竣，謹定於五月十五日(星期六)上午九時開張營業。本號專營各國雜貨鮮肉燒腊生菓蔬菜等等，新張期間，為酬謝顧客盛情，各種貨物一律特價優待，僑胞賜顧，極表歡迎。電話：六八三、四九一八

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

SUITE 501
1155 W. Pender St., Vancouver 1, B.C.

鄧樹輝代理
Wayne C. P. Cheng
公司電話：685-7231
住宅：228-9336

下開業務：
本公司特設
各個人壽保險
意外和忠誠人壽保險
火險和忠誠人壽保險
火險教育基金等等
不備枚舉，如蒙諮詢
請即電洽，一律歡迎。

國泰

影片好戲院
成人一元五角
學生一元二角
小童五角

五月廿七日星期四下午七時
半 祇映一場機會難逢
特別請商名伶
黃金愛小姐登台演唱
鑼鼓音樂全部拍和
同場加映
國泰彩色新片
家有賢妻

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428

直接新運到特價平沽
去帶上冬菇 每磅六元五毫
大粒江瑤柱 每磅十四元九毫

總代理香港新華海產公司
各種西土冰霜蝦肉去頭蝦及
紅衫魚，馬頭魚，白立魚，
笋壳魚，獅頭魚，紅立魚，
紅頭魚，烏魚，黃花魚，
塘虱魚，烏頭魚，大鱸魚，
鳳尾魚，蜆魚，斑魚，鮫魚，
沙撈越魚，鮮九龍吊尤魚片

揚子飯店

YAI TZE KITCHEN

1005 Deanan St., Vancouver 2, B.C.
Tel. 687-7142

本飯店於一九七一年四月
十七日開始營業，聘請
名廚先生主理，設備各
項菜式，小炒，歡迎各界
光臨。

承接修理水喉

價錢相宜。兼清理去
水溝。電話：874-3114

承賣銀色電視機
地址：各項用車。Almost Wholesale
電話：437-4264, 327-4241

承接修理水喉

價錢相宜。兼清理去
水溝。電話：874-3114

承賣銀色電視機
地址：各項用車。Almost Wholesale
電話：437-4264, 327-4241

承接修理水喉

價錢相宜。兼清理去
水溝。電話：874-3114

承賣銀色電視機
地址：各項用車。Almost Wholesale
電話：437-4264, 327-4241

綜合新聞

協和會辦太極拳班 擴充班次招收學員

【本報訊】華人協和會為提高體育精神，使僑胞增加身體健康，特設太極拳班，在該會禮堂教授，特請雲南太極拳社總教練傅主持，經有兩月餘，學生十餘人，咸皆受益不鮮，每月學費六元，茲為擴充班次，俾多數僑胞獲益，定由六月份開始，增加班次，在每星期日晚上由八時至九時半，另設初級班，學費每月六元，有志強身者，幸勿失此機會，祈到該會報名，電話：二五二一—二五二二。

歷山樂社選出職員 定期成立開幕典禮

【本報訊】本埠歷山樂社，經多月來之籌備，刻告就緒，首屆職員經已選出，主席陳用德，副主席陳灼田，中書書記，胡漢柏，西文書記陳志強，會樂主任陳惠民，副胡大偉，副主任陳成，副張麗，財政主任陳志明，副胡志鴻，總務主任陳文傑，副陳宗柱，公共關係主任陳耀教，副劉啟慈夫人，宣傳主任陳耀年，副陳德亮夫人，核數陳耀良，陳惠民夫人，該社定於五月三十日（星期日）下午八時假至李瑞閣禮堂舉行成立開幕典禮，屆時特別表演節目助慶，想屆時定有盛會熱鬧。

劉朱氏夫人定期出殯

【本報訊】此間老僑劉氏翁之淑配朱氏夫人，乃域多利埠中會館主席劉述堯之堂室，原籍番禺禺岡村人，平日謙和賢淑，向為僑胞所欽仰，不幸於本月廿四日與世長辭，積壽八十八有五歲，現定於本月廿八日（星期五）下午三時假仙仙市殯儀館，舉行出殯禮，下葬於該路墓園。

士達孔拿社區中心 獲撥百萬建康樂館

一個休養處及一座樓高四層之康樂館，康樂館大廈之內體育館包括籃球場、排球及羽毛球場各一個，在週日必需時，可改作室內劇場，樓上設有技藝學習室、閱報室、除設幼稚園課室三間外，有青年活動廳、民族交誼廳、老人康樂室及成人活動廳、小型圖書館等，土庫設有廚房、更衣室、浴室、洗衣間及停車場，在市中心內是華埠住宅區，極少供給康樂用之場所，因此，此一康樂館及康樂館，將成該區人口稠密地區所急需要之一處。

失竊廿式萬元珠寶 大部分贖物已起回

【本報訊】尖沙咀加拿大道四號地下，連東珠寶店，於五月十二日晨被竊，價值廿式萬元珠寶，警方經連日來之偵查，於昨晚分別獲三處樓宇，起出大部份是失物的珠寶，並將三名涉嫌男子拘捕。

此案係由尖沙咀警署偵探任胡明帶，油麻地警署偵探歐陽坤，高級探目梁國治，探目黃瑞森，幹探高佐良，周景邦等破獲，由於部份失物尚未起出，警方今日尚在偵查中，並定于明日將疑犯提控法庭。

據稱：警方於昨晚八時接獲消息後，先搜查彌敦道五二二號樓上一住宅，起出疑贖物之珠寶飾物，乃將一名姓陳的男子拘捕，此疑犯與其妻住在此處。

一小時後，警方搜查太子道三三六號樓上一住宅，又起出一批可疑物品，一名李姓青年被捕，至昨晚十時四十分，又在河內道某號門口將另一名姓黃青年拘捕，疑係再存金巴利道一住宅起出部份贖物。

警方疑案中廿餘萬元珠寶飾物，被一瓜分。

查該珠寶公司名號名寶源平日僅有員工拾餘人，上址共分為三部門，店邊為門市部，中層為辦公室，後座是用做工場。

五月十一日晚八時許，店內職員，將珠寶飾物搬至室內，其後九時許，店職員返工時，發現店內一片混亂，抽櫃及夾萬均有被撬過痕跡，乃即致電報警，警方派大批人員到場調查。

發現店內除夾萬內珠寶飾物保存外，其餘飾物、抽櫃及夾萬均被撬毀，所有珠寶大部份均被竊去，損失價值共廿餘萬元。

一百四拾萬元，警方相信該匪可能趁店內無人時，潛入後窗面天隙，撬毀閣後門入店內。

譚氏宗親會賀雲高華 昭倫人夏開幕祝詞

【本報訊】香港譚氏宗親會，高華昭倫大廈落成開幕祝詞并詩云：「一加拿大雲高華昭倫親屬公所」，于一九七一年六月六日，舉行昭倫大廈落成開幕典禮，典禮由公所成立廿廿週年紀念，典禮當由週年省慶，翌日，召開世界昭倫親屬宗親聯歡會，選近宗親親集，華洋賓客雲集，真事重重，特備典禮，公所週逢廿八晚，崇樓時十三層，定策收宜，呈助益顯，頂樓辦公諸事，全埠僑胞人眼來，地面遊樂交遊，華區景物從心賞，其餘十一層，公寓八拾組，俱全設備，嘉惠者美，（未完）

達雲戲院

五月廿九日（星期日）
一、黃飛虎反五關（連集） 鄧碧雲
二、抗暴南民 柔腸俠骨 鄧碧雲
三、財神到 區區食肉 羅劍郎
四、食財失寶 不食肉 羅劍郎
五月三十日（星期日）
一、背解紅羅 梁無邪 羅劍郎
二、黃飛虎反五關（連集） 鄧碧雲
三、背解紅羅 梁無邪 羅劍郎
四、食財失寶 不食肉 羅劍郎
欲知結局，請看下午集
入場券：八毛半

利口福飯店謝啓

【本報訊】利口福飯店，於五月十八日，舉行開幕典禮，計會名流，同業先進，蒞臨道賀，復蒙各團體商號，暨親近親友，惠贈鮮花字畫對聯詩詞禮品等，美不勝收，惟開張伊始，招待未週，殊深抱歉，謹致謝忱，藉申謝忱，諸維亮察！

利口福飯店同仁鞠躬

有貨尾一批出賣

全毛西裝，由三寸至三十三寸，現貨，六元一條，欲購從速，並從祖國運到廉價，價不合，請到本舖，新成鞋舖，細街式四三號。

離婚啓事

我倆於一九七一年式月十九日，在高等法院判決離婚，此後各人行動自由，謹此聲明，敬向各親友公佈，此啓。

符玉琴同啓

住宅業主自賣

位於 205 Venables St. 電話 8763472
星期六星期日下午五時至五時開放參觀
既有政府文憑及牌照，專門修理電燈，電爐，洗衣機等，並承接裝修衣機及電線電線，價廉工精，備有光顧，無任歡迎。電話：四三三、六三五六

雲高華—華新書

華堂夢 一元七毛五
疑夢 一元七毛五
青春熱 一元七毛五
狂風雲雨 一元七毛五
牡丹玫瑰茉莉 一元五

以上翠雲著
俠風雲雨 全三册 三元七毛五
慕容美著
鐵鞋萬里征 全三册 三元七毛五
秦紅著
風塵雲雨 全三册 三元七毛五
慕容美著
紫雲 全三册 四元七
東方美著
千手劍 全三册 三元
柳殘陽著
幻影追魂 全四册 六元式字文瑤珠著
戒刀 全三册 四元四
秦紅著
血路 全三册 三元四毛五
秦紅著
鑄劍 全三册 三元三
上官琦著
千人塚 上下册 三元五
高泉著
以上依遠著
重慶劍客 一元三
燕山人著

外埠郵費另計
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

陳健鏞 Kinson Chan

公司 324-2441
住宅 255-0010
Rutherford Thompson McRae Ltd
1445 East 41st Ave.,
Vancouver 15, B. C.

近華埠白人業主，合法四租聯房人屋廉價，各門出入，內外翻新，每租用精美材料，年租收四千九百廿元，巴士學校商場，只三萬二千九百，北雲，前舖後房，兩房，中型商店連業，位商業住宅區，鄰近八十平尺任屋在建築中，將來生意定加倍，現年收六萬五，首二萬五，九厘，可開租，近華埠，經濟廉潔的住宅，雙車房，土庫，一小時車房，自動洗衣機，近交通學校，只售八萬八千元，抵買，裝修如新，大雙車房，兩房，浴室，洗衣房，土庫，太陽曬台，雙車房，交通學校，取三萬八千五百，房，自動洗衣機，五房，土庫，四房，一小時車房，近交通學校，取二萬四千元，九厘，高決林區，前舖後房，五房，中街角什貨店連業，生意旺有前途，因缺乏人力，迫取三萬二千九百元。

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel. 688-6025

本期特價貨
即日應市

天壇牌什錦子薑 四罐壹元
水仙花糖水龍眼 每罐四毛
半磅庄江草 三罐壹元
壹斤庄白兔奶糖 每盒九毛九
壹斤庄白鷺牌白標干 每包五毛
半斤庄 廈門蛋米粉每包二毛五
壹磅庄江江蠔油 每樽壹元二毛
半磅庄壽星公絲苗米 每包八元
半磅庄太平洋絲苗米 每包六元九

廣興 永興 大華 華隆 肉食部酬賓大減價

各界僑胞歷年光顧，感謝良欣，茲由壹九七壹年四月廿三日起，將燒烤香味，猪肉，腊肉，壹律降價大平賣，以示答謝之意，希為注意為禱。

實事實業燕梳有限公司

308 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤康 RE 3-3743 伍澤康 RL 3-3881 羅天賜 878-4575 周秋常 988-8855 陳宗怡 732-6451
本號每日接有新住家廉價和文字出賣 請駕臨本號或電話洽商 加列連市 298-0216

代理燕梳
本號代理內埠外埠房地產買賣，租務，按揭，保險，信託，遺產，法律，及一切房地產事務，收費公道，手續簡便，歡迎各界人士垂詢。

香港環球旅行社
UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
ROJUN 401-3 YAU YUE BANK BLDG;
127-131 DES VOUEX RD.; C.
HONG KONG
TEL: 237509 239394 241243
廣大行戲院有中運轉運港香
密三五—〇四四五